

LAGAZETTE

Publicación Oficial. Colegio Franco Mexicano de Guadalajara

DEL 02 DE MARZO AL 19 DE ABRIL 2024

NO. 91 — Du lycée



ÉTABLISSEMENT
CONVENTIONNÉ
AEFE

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

¡Vuelve la FRANCO FIL 2024!
Conozca todo el programa

La Franco FIL 2024 est de retour,
voir le programme complet !



ÉTABLISSEMENT
CONVENTIONNÉ
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

FRANCO FIL 2024

SABADO 4 DE MAYO
DE 9:30 AM A 2:00 PM
SAMEDI 4 MAI
DE 09H30H — 14H00H

EDITORIALES, LIBRERIAS, AUTORES, CIENCIACIENTOS;
TALLERES: MUSICA, COMIDA, BEBIDAS Y...
MUUCHA DIVERSION!



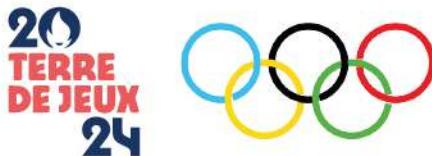
Semana Cultural

Nuestros jóvenes talentos nos deslumbraron durante la Semana de Ensueño!

Semaine Culturelle

Nos jeunes talents nous ont éblouis lors de la Semaine de rêve !

Conozca todos los detalles de la convocatoria para la Olimpiada Franco Mexicana EPS



Consultez tous les détails de l'invitation à l'Olympiade Franco Mexicana EPS

Invitación a participar
Art & Co / Frijolarte
ARTS / CREATION

Appel à participation
Art & Co / Frijolarte
ARTS / CREATION

Quisieras crear, aprender, conocer el mundo del arte? ¿Te gustaría participar en las actividades y en las salidas Art & Co / Frijolarte? ¿Necesitas asesoría para posibles estudios en disciplinas artísticas, o para presentar tu portfolio?

Estamos aquí para apoyarte

Únete a nuestra comunidad, te recibiremos todos los martes de 13:45 a 14:15. Nos reunimos para hablar de nuestras creaciones, los recursos que tenemos, los proyectos culturales del CFM, nuestros artistas y los talleres que ofrecemos. Regístrate en el CDI o en la vida escolar con Valentina Cárdenas Ríos y Pierre Ourly.

PINTURA / ESCULTURA / FOTO / DANZA

Tu veux créer, apprendre, connaître le monde de l'art ? Tu veux participer aux activités et aux sorties Art & Co / Frijolarte ? Tu as besoin de conseils pour d'éventuelles études dans les disciplines artistiques, ou pour présenter ton portfolio ?

Nous sommes là pour t'accompagner

Rejoins notre communauté, nous t'accueillerons tous les mardis à partir de 13 : 45 jusqu'à 14 : 15. Nous nous retrouvons pour parler de nos créations, des conseils proposés, des projets culturels du CFM, de nos sorties et des ateliers que nous proposons. Inscrivez-vous au CDI ou à la vie scolaire auprès de Valentina Cárdenas Ríos et Pierre Ourly.

PEINTURE / SCULPTURE / PHOTO / DANSE



CLASE VERDE EN AGUASCALIENTES

Del 26 de febrero al 1 de marzo y del 4 al 8 de marzo, los alumnos de CE1 tomaron sus clases verdes en Aguascalientes.

Para algunos de nosotros fue una gran aventura, una fabulosa experiencia de autonomía.

Descubrimos lo que es un geoparque y las ecotecnias, exploramos el cañón Boca de Túnel de Potrerillos, preparamos nuestro dulce de guayaba y practicamos el arte del deshilado...

Aprendimos a reducir el desperdicio de alimentos y la importancia de vigilar nuestro consumo de agua.

Maestro de primaria

Responsable de CE13

Colegio Franco Mexicano de Guadalajara

CLASSE VERTE À AGUASCALIENTES

Les ce1 sont partis en classe verte à Aguascalientes du 26 février au 1er mars et du 4 au 8 mars!

Pour certains d'entre nous, cela a représenté une grande aventure, une fabuleuse expérience d'autonomie.

Nous avons découvert ce qu'est un géoparc et les écotechnies, exploré le canyon de Boca de Túnel de Potrerillos, préparé notre "dulce de guayaba" ou encore pratiqué l'art du "deshilado"...

Nous avons appris à diminuer nos déchets alimentaires et l'importance de surveiller notre consommation d'eau.

Professeur des écoles

En charge du Ce13

Lycée français de Guadalajara



TALLER DE APICULTURA MIEL ORO EN CP

Invitamos a los apicultores de Miel Oro a CP. Los niños pudieron ver una pequeña colmena y una colonia de abejas, vieron cómo las abejas fabrican la miel y probaron variedades de miel silvestre. Se divirtieron disfrazándose de apicultor y al final construyeron velitas de cera de abeja.

Los niños salieron felices y con muchas ganas de conocer más acerca del mundo de las abejas.

Gracias Miel oro por compartir sus conocimientos con los niños de CP!

BELLANGER Cyrielle

ATELIER D'APICULTURE MIEL ORO EN CP

Nous avons invité les apiculteurs de Miel Oro à la classe de CP. Les enfants ont pu observer une petite ruche et une colonie d'abeilles. Ils ont vu comment les abeilles fabriquent le miel et ont goûté des variétés de miel sauvage. Ils se sont amusés à se déguiser en apiculteurs et, à la fin, ils ont fabriqué des bougies avec de la cire d'abeille.

Les enfants étaient ravis et désireux d'en apprendre davantage sur le monde des abeilles.

Merci à Miel Oro d'avoir partagé ses connaissances avec les enfants de CP !

BELLANGER Cyrielle



VIAJE ESCOLAR A OAXACA

Este año, todos los grupos de CM2 tuvieron la fortuna de pasar 5 increíbles días en Oaxaca. A los 74 alumnos, acompañados de sus maestros Febien Pourtau, Hubert Verotm, Hilda Navarro y Hélène Cazaubon, se les unió el grupo de CM2 del Liceo francés de México, la EFAD.

En total, 100 alumnos y 6 maestros junto con el esmerado equipo de Ecoclub, participaron en el viaje.

El programa: el descubrimiento de las culturas zapoteca y mixteca con la visita de los sitios arqueológicos de Mitla y Monte Albán. Los alumnos también tuvieron la oportunidad de participar en talleres de artesanía tradicional de grabado en madera, de tejido de fibra de algodón, de pintura a base de grana cochinilla y de decoración de alebrijes.

Además, el viaje incluyó juegos en grupo, clases de bailes y canciones tradicionales de Oaxaca, visitas a mercados de productores locales, elaboración de cacao y escultura en barro negro. El viaje terminó con una emotiva velada de karaoke.

¡Todos tendremos muy gratos recuerdos de este viaje!

CAZAUBON Hélene

VOYAGE SCOLAIRE À OXACA

Cette année, toute la génération des CM2 a eu la chance de passer 5 jours incroyables à Oaxaca. Les 74 élèves, accompagnés de leurs enseignants Fabien Pourtau, Hubert Verotm, Hilda Navarro et Hélène Cazaubon ont été rejoints par la classe de CM2 du lycée français de Mexico, l'EFAD. Au total, 100 élèves et 6 enseignants associés à l'équipe dévouée d'Ecoclub ont participé à ce voyage.

Au programme : la découverte des zapotèques et des mixtèques avec la visite des sites archéologiques de Mitla et de Monte Albán. Les élèves ont également eu la chance de participer à des ateliers d'artisanat traditionnel de gravure sur bois, de tissage de fibre de coton, de teinture à base de grana cochinilla et de décoration d'alebrijes.

Enfin, le séjour a été agrémenté de jeux collectifs, de cours de danse et chants traditionnels oaxaqueños, de visites de marchés de producteurs locaux, de confection de cacao et de travail de sculpture du barro negro. Le séjour s'est clôturé par une soirée Karaoké riche en émotion!

Nous en garderons tous un très bon souvenir.

CAZAUBON Hélene





ECLIPSE SOLAR

Al regreso de vacaciones, los pequeños de CP se maravillaron ante el espectáculo excepcional del eclipse solar.

LEFRANT Delphine



ÉCLIPSE SOLAIRE

Au retour des vacances, nos petits CP se sont émerveillés devant ce spectacle exceptionnel de l'éclipse solaire.

LEFRANT Delphine





ACTIVIDADES CE2

LA BRIGADA DE ALUMNOS DE CE2 PARA LA PRIMAVERA DE LOS POETAS A FINALES DE MARZO Y PRINCIPIOS DE ABRIL 2024

Los alumnos recorrieron por parejas el colegio recitando sus poesías escritas en francés y español.



LA BRIGADE DES ÉLÈVES DE CE2 POUR LE PRINTEMPS DES POÈTES FIN MARS ET DÉBUT AVRIL 2024

Les élèves par binôme ont circulé dans l'établissement en déclamant leurs poésies inventées en français et espagnol.

LA CARRERA DE LOS NÚMEROS

El equipo CE2 terminó en primer lugar de la zona Amlanord con 2 alumnos en el pódium en individual, categoría Exploradores. Felicitaciones al equipo.

Se entregaron diplomas a los miembros del equipo CE2. Ana Sofía Collins Gómez, Diego Piza Farías, Maximiliano Espinoza Cruz, Bernardo Cardosa Romero, Matteo Montanari Hernández.



LA COURSE AUX NOMBRES

L'équipe CE2 a fini première de la zone Amlanord avec 2 élèves sur le podium en individuel catégorie Explorateurs. Bravo à l'équipe.

Des diplômes ont été remis aux membres de l'équipe CE2. Ana Sofía Collins Gómez, Diego Piza Farías, Maximiliano Espinoza Cruz, Bernardo Cardosa Romero, Matteo Montanari Hernández.



LAS FINALES DEL TORNEO DE IMPROVISACIÓN

CICLO 2 Y CICLO

Durante la Semana Cultural improvisaron una pequeña escena basada en un tema fijo en francés y español. Equipos finalistas ciclo 2: Los perros CE1/3, Les pequeños espías CE1/3, los Capuchinos (CE2/3 y CE2/1).

LES FINALES DU TOURNOI D'IMPROVISATIONS CYCLE 2 ET CYCLE 3

Lors de la semaine Culturelle au sein du LFM Guadalajara. Il s'agit d'improviser une petite scène jouée sur un thème imposé en français et espagnol. Equipes Finalistes cycle 2 : Les chiens ce1/3, les petits espions ce1/3, les Capuchinos (CE2/3 et CE2/1).





EQUIPOS FINALISTAS CICLO 3:

Chicaguacamoles 6è3, los Powers CM2/2.

Ciclo 2: 1er lugar los Capuchinos, 2º lugar: los pequeños espías CE1/3.

Ciclo 3: 1er lugar: Chicaguacamoles, 2º lugar: Powers CM2/2.



EQUIPES FINALISTES CYCLE 3 :

Chicaguacamoles 6e3, les Powers cm2/2.

Cycle 2 : 1er place les Capuchinos, 2e place : les petits espions ce1/3.

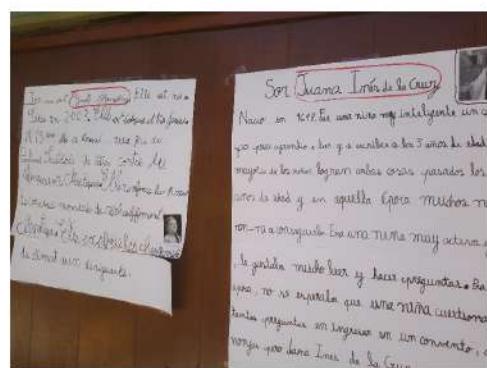
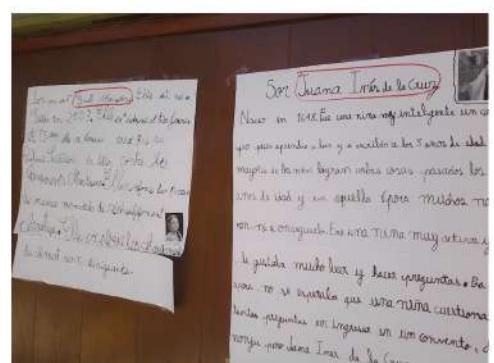
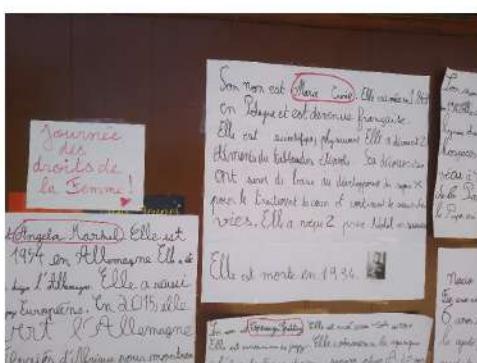
Cycle 3 : 1er place: Chicaguacamoles, 2e place: Powers cm2/2.

EL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER DEL 8 DE MARZO

Cada grupo de alumnos trabajó sobre una mujer célebre en el mundo (especialmente francesa o mexicana) e hicieron presentaciones sobre ellas.

LA JOURNÉE DES DROITS DE LA FEMME DU 8 MARS

Chaque groupe d'élèves a travaillé sur une femme célèbre dans le Monde (Française et Mexicaine en particulier) et fait des exposés.





FIN DEL CICLO DE PATINAJE

FIN DU CYCLE PATIN



PARTICIPACIÓN DE LOS ALUMNOS DE CE2 EN LA SEMANA CULTURAL FOURNIER Florent

PARTICIPATION DES CE2 À LA
SEMAINE CULTURELLE.
FOURNIER Florent





PROYECTO DIL CM1/CM2

¡Ya estamos en 2024!

Para empezar bien este año tan especial, ya que es bisiesto, hemos estudiado la Tierra, el Sol, la Luna, las estaciones, los meses del año y, por supuesto, los días de la semana: básicamente, todo lo necesario para hacer un calendario.

¡He aquí nuestra creación!

Marcamos todas las fechas importantes, como los Juegos Olímpicos, nuestros cumpleaños, los días en que empiezan las estaciones y también el comienzo de las vacaciones de verano.

Para embellecerlo aún más, lo ilustramos con unas alegorías art nouveau muy apropiadas, realizadas en los años 1900 por Alphonse Mucha.

Elva Arredondo
Profesora de inglés

ATELIER D'APICULTURE MIEL ORO EN CP

Nous voilà en 2024 !

Pour bien commencer cette année très particulière , car c'est une année bissextille , nous avons étudié la terre, le soleil, la lune, les saisons, les mois de l'année et bien sûr, les jours de la semaine, en gros tout ce dont on a besoin pour faire un calendrier.

Voici notre création !

Nous avons marqué toutes les dates importantes telles que : les jeux Olympiques, nos anniversaires, les jours où débutent les saisons et aussi le début des grandes vacances !

Pour faire plus joli, nous avons illustré notre calendrier avec des allégories art nouveau très appropriées, faites dans les années 1900 par M. Alphonse Mucha.

Elva Arredondo
Professeure d'Anglais



EL CFM HA EXPERIMENTADO ¡"UNA SEMANA DE "SUEÑO"!

Del 18 al 22 de marzo, el CFM vivió con gran éxito la primera edición de la semana cultural. Coordinada por la Sra. YVIN, profesora de inglés y animada por los comités de estudiantes de segundo, primero y último año de prepa, toda la escuela primaria y secundaria, profesores y padres de familia tuvieron la oportunidad de participar en diversas actividades culturales en torno al tema "el sueño": conferencias, talleres creativos, bailes, coros y conciertos. Nuestros "Jóvenes talentos" también pudieron mostrar a sus compañeros sus grandes habilidades en: canto, baile, música, magia, ofreciéndonos una magnífica final el jueves por la noche (pueden ver unos recuerdos en el video adjunto).

Este evento cultural permitió que nuestra comunidad se reuniera en torno a actividades comunes que celebran la cultura y, sobre todo, fortalecieron el sentimiento de pertenencia y solidaridad de nuestra comunidad. Esperamos verlos aún más numerosos el próximo año para una nueva semana cultural que girará en torno a un nuevo tema.

Mis agradecimientos a todos los que hicieron posible que esta semana fuera majestuosa: la Sra. ROMERO y el Sr. SURINACH, el personal de mantenimiento, el personal administrativo, los profesores, en particular la Sra. VERMUE, la Sra. NORDIN, la Sra. LAFROGNE (profesores de letras), la Sra. COU y el Sr. BARRAZA (profesores de matemáticas), la Sra. CRAMAIL (profesora de Historia y Geografía), el Sr. LOZANO (profesor de música), la Sra. DE VALLE y la Sra. REBORA (profesoras de artes plásticas), el Sr. ETIENNE (profesor de Ciencias), la Sra. VEYRET (profesora de primaria) y, por supuesto, los estudiantes, entre ellos Victoria BERNADAC (1er 1), Victoria ARELLANO (1er 1), Dana ARMENTA (1er 2), Mateo ALDRETE (1er 2), Chiara VASQUEZ (Ter 2), Mathis LAFONTAINE (Ter 1), Michell PEÑA (2do 1), Nathan BODELET (2do 2) y todos los estudiantes que se involucraron en el equipo "staff".

¡Hasta el próximo año!

YVIN Sigrid

LE CFM A CONNU « UNE SEMAINE DE RÊVE » !

Du 18 au 22 mars , le CFM a vécu avec grand succès la première édition de la semaine culturelle. Coordinnée par Mme YVIN, professeur d'anglais au CFM et animée par les comités - élèves de seconde , première et terminale, l'ensemble de l'école primaire et du secondaire , professeurs et parents ont eu l'opportunité de participer à diverses activités culturelles autour du thème « le rêve»: conférences, ateliers créatifs , danses , chorales et concerts . Nos « jeunes talents » ont pu aussi montrer à leurs camarades leurs grandes aptitudes en chant, danse, musique , magie, nous offrant une superbe finale le jeudi au soir (vous pouvez visionner des moments importants dans la video jointe).

Cet évènement culturel a permis à notre communauté de se réunir autour d'activités communes célébrant la culture et surtout a renforcé le sentiment d'appartenance et de solidarité de notre communauté . Nous esperons vous retrouver encore plus nombreux l'an prochain pour une nouvelle semaine culturelle qui s'articulera autour d'un nouveau thème .

Mes remerciement à tous ceux qui ont permis que cette semaine soit majestueuse : Mme ROMERO et M.SURINACH, les personnels de « mantenimiento », les personnels administratifs , les professeurs dont tout particulièrement Mme VERMUE, Mme NORDIN , Mme LAFROGNE (professeurs de lettres), Mme COU et M.BARRAZA (professeurs de mathématique), Mme CRAMAIL (professeur d'histoire Géographie), M.LOZANO (professeur de musique) Mme DE VALLE et Mme REBORA (professeurs d'arts plastiques) , M.ETIENNE (professeur de SPC), Mme VEYRET (professeur des écoles) et bien sur les élèves dont Victoria BERNADAC (1er 1), Victoria ARELLANO (1er 1), Dana ARMENTA (1er 2), Mateo ALDRETE (1er 2), Chiara VASQUEZ (Ter 2), Mathis LAFONTAINE (Ter 1), Michell PEÑA (2nd1) , Nathan BODELET(2nd2) et tous les élèves qui se sont impliqués dans l'équipe « staff » .

A l'année prochaine !

YVIN Sigrid



Visite el video
realizado por
Mathis Lafontaine.



DESCUBRIR EL COMPOSTAJE

Después de hablar en clase sobre el destino de nuestra basura, los alumnos de CP pudieron visitar el huerto escolar y descubrir las frutas, verduras y plantas aromáticas que se cultivan allí. Después de visitar el huerto, ¡descubrieron el compostaje! Vieron cómo los residuos orgánicos de la escuela se transformaban en abono natural para nutrir mejor las plantas del huerto.

LEFRANT Delphine

Après avoir parlé de l'avenir de nos déchets en classe, les CP ont pu se rendre dans le potager de l'école et ainsi découvrir les fruits, légumes et plantes aromatiques qui y sont cultivés. Après la visite du potager, ils ont découvert le compostage! Ils ont vu comment les déchets organiques de l'école étaient transformés en engrais naturel pour mieux nourrir les plantes du potager

LEFRANT Delphine





LA COURSE AUX NOMBRES

Durante todo el año, todos los salones trabajaron en sus clases de matemáticas, lo que llamamos "les automatismes" preguntas rápidas enfocadas a practicar métodos de cálculo mental, fórmulas, álgebra, vocabulario. De forma general todo lo que uno necesita como base robusta para luego entrar de forma más fácil y agradable en la resolución de problemas.

La repetición de estos ejercicios favorece la memorización a largo plazo. El pasado 20 de marzo, tuvo lugar la final de un concurso llamado la course aux nombres, donde participan varias escuelas de la red AEFE de la zona AMLANORD, a la cual nuestra escuela pertenece.

15 de nuestros alumnos pre seleccionados en clase, participaron ese día. Son 3 alumnos por nivel, quien durante 9 minutos cronómetro en mano, tienen que responder de forma correcta a la mayor cantidad de las 30 preguntas en el menor tiempo posible. Por hacer representado orgullosamente nuestro colegio el día de la final de la zona AMLANORD, felicitamos a :

Carlos Farías	Alfredo Arrechiga	Gael Cervantes
Alexandre Calva	Elisa López	Isabel Zaragoza
Cristóbal	Arthur López	Rodelo Bernardo
Rodrigo Ochoa	Isabella Mura	Nathan Bodelet
Cristóbal Viergever	Mateo Alonso	Omar Chávez

Nuestros alumnos lo hicieron muy bien, a menudo mejorando sus propios resultados obtenido en el salón. Uno de ellos resaltó por su desempeño ya que acabó en tercer lugar de su nivel. Se trata de Bernardo Rodelo, alumno de 2nde. ¡Qué orgullo, muchas felicidades !

COU Bénédicte

LA COURSE AUX NOMBRES

Tout au long de l'année, toutes les classes ont travaillé en cours de mathématiques sur ce que nous appelons " les automatismes ", des questions rapides visant à pratiquer des méthodes de calcul mental, des formules, de l'algèbre, du vocabulaire. En général, tout ce qu'il faut comme base solide pour entrer ensuite plus facilement et plus agréablement dans la solution des problèmes.

La répétition de ces exercices favorise la mémorisation à long terme. Le 20 mars s'est déroulée la finale d'un concours intitulé la course aux nombres, auquel participent plusieurs écoles du réseau AEFE de la région AMLANORD, dont notre établissement fait partie.

15 de nos élèves présélectionnés en classe ont participé ce jour-là. Il y avait 3 élèves par niveau, qui pendant 9 minutes, chronomètre en main, ont dû répondre correctement au plus grand nombre possible de questions parmi les 30 proposées, et ce dans le temps le plus court possible. Pour avoir fièrement représenté notre école le jour de la finale de la zone AMLANORD, nous félicitons :

Carlos Farías	Alfredo Arrechiga	Gael Cervantes
Alexandre Calva	Elisa López	Isabel Zaragoza
Cristóbal	Arthur López	Rodelo Bernardo
Rodrigo Ochoa	Isabella Mura	Nathan Bodelet
Cristóbal Viergever	Mateo Alonso	Omar Chávez

Nos élèves ont très bien réussi, dépassant souvent leurs propres résultats obtenus en classe. L'un d'entre eux s'est distingué par sa performance en terminant à la troisième place de son niveau. Il s'agit de Bernardo Rodelo, élève de 2nde. Quelle fierté, toutes nos félicitations !

COU Bénédicte



ALKINDI

El concurso es una competencia de criptografía abierta a los grupos de 4ème, 3ème y 2nde. Lo organizan las asociaciones Animath y France-oi. La participación es totalmente gratuita.

El concurso 2023-2024 consta de dos primeras rondas a las que se accede sin selección. A continuación, una fase preparatoria sirve para clasificarse para la tercera ronda, al término de la cual los 20 mejores equipos pasan a la final.

Varios alumnos de 2nde participaron en las primeras rondas y tres de ellos dieron lo mejor de sí en la 3ª fase de selección. El ejercicio es de altura, pero nuestros alumnos llegaron muy bien preparados el jueves 11 de abril. Pasaron una hora y media descifrando mensajes codificados con distintos tipos de cifrado. Los resultados nos dirán si pueden seguir participando en el concurso.

Mientras tanto, ¡Enhorabuena a Michelle Peña, Patricio Navarro y Bernardo Rodelo!

COU Bénédicte



ALKINDI

Le concours est une compétition de cryptographie ouverte aux classes de 4ème, 3ème et 2nde. Il est organisé par les associations Animath et France-oi. La participation est entièrement gratuite.

Le concours 2023-2024 comporte deux premiers tours accessibles sans sélection. Une phase de préparation permet ensuite de se qualifier au troisième tour, à l'issue duquel les 20 meilleures équipes accèdent à la finale.

Plusieurs élèves de 2nde ont participé aux premiers tours et trois d'entre eux ont donné le meilleur d'eux mêmes sur le 3ème tour de sélection. L'exercice est de taille mais nos élèves sont arrivés bien préparés le jeudi 11 avril. C'est pendant 1h30 qu'ils ont décrypté des messages encodés avec différents types de chiffrement. Les résultats nous diront si ils peuvent participer à la suite du concours.

En attendant toutes nos Félicitations à Michelle Peña, Patricio Navarro et Bernardo Rodelo !

COU Benedicte





ES

PROGRAMA ADN

El sistema de intercambio escolar ADN AEFE permite a los alumnos de primero de preparatoria realizar un intercambio durante el ciclo escolar en otro establecimiento de la red AEFE que participe en el programa. Más de cien liceos en el mundo y una decena de establecimientos en Francia participan en este sistema, y el CFM de Guadalajara tiene la suerte de ser parte del mismo.

Concretamente, los alumnos participantes tienen la posibilidad de continuar su escolaridad durante unas semanas en otro establecimiento, localizado en un país diferente: siguen los mismos cursos y el mismo programa escolar, ¡pero al otro lado del mundo! Este intercambio funciona bilateralmente, es decir, que los alumnos que se van son recibidos en una familia de otro estudiante de la red; enseguida ellos reciben al mismo alumno de la familia correspondiente y asisten a clases juntos, esta vez en el CFM. Cada uno de los voluntarios se sumerge en un nuevo ambiente familiar, escolar, cultural y lingüístico, enriqueciendo su trayectoria educativa beneficiándose de una continuidad en sus aprendizajes.

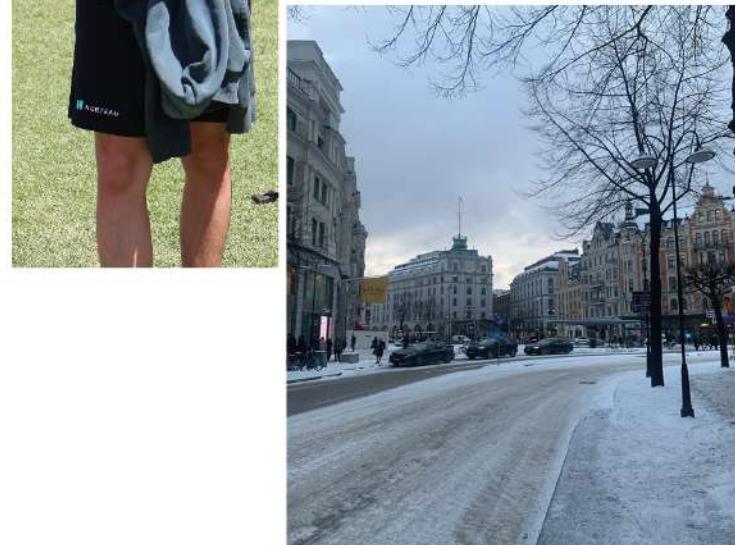
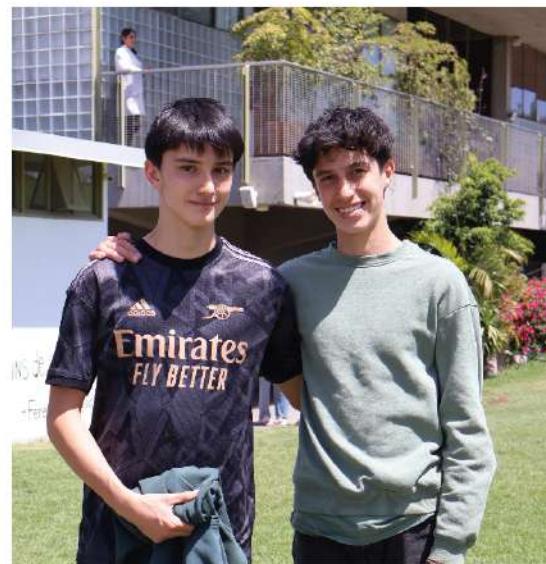
Los alumnos que desean participar pueden inscribirse y presentar su solicitud en la plataforma Agora Monde. Gracias a la información que transmiten de su día a día, sus gustos, la lista de países y ciudades que les gustaría descubrir, son seleccionados y asociados a un compañero con el cual tendrán la oportunidad de tener el máximo de afinidades. Este año, fueron aceptadas las solicitudes de cuatro alumnos de primero de prepa del CFM, mismos que parten a la aventura: a Estocolmo en Suecia, La Haya en Países Bajos, Thonon-les-Bains en Francia y Budapest en Hungría.

Jacques recién regresó de Suecia: asistió al liceo francés Saint Louis de Estocolmo durante cuatro semanas. Se alojó con su correspondant Joaquim, quien le mostró su país, sus tradiciones y cultura. Tuvieron oportunidad de visitar el norte de Suecia durante las vacaciones de febrero antes de llegar a principios de marzo a Guadalajara.

Estaremos contentos de recibirlos en el CFM y de mostrarles nuestra institución y nuestra bella cultura mexicana a Joaquim. Igualmente, recibiremos con todo gusto a los otros tres correspondentes de nuestros alumnos: Léonie, Thomasso y Valentine.

Los alumnos y las familias interesadas en el programa para el año 2024-2025 pueden dirigirse desde ahora al equipo educativo y a Mme. Aubruchet para más detalles.

AUBRUCHET Astrid ●





FR

PROGRAMA ADN

Le dispositif d'échange scolaire ADN AEFE permet aux élèves volontaires de seconde d'effectuer un échange durant l'année scolaire dans un autre établissement du réseau AEFE participant au programme. Plus d'une centaine de lycées dans le monde et une dizaine d'établissements en France participent à ce dispositif, et le CFM de Guadalajara à la chance d'en faire partie.

Concrètement, les élèves participants ont ainsi la possibilité de suivre leur scolarité pendant quelques semaines dans un autre établissement, situé dans un pays différent : ils suivent les mêmes cours et le même programme scolaire mais à l'autre bout du monde ! Cet échange fonctionne en binôme, c'est-à-dire que les élèves qui partent sont accueillis dans la famille d'un autre étudiant du réseau ; ils reçoivent ensuite à leur tour leur correspondant et se rendent en classe ensemble, cette fois-ci au CFM.

Chacun des deux volontaires s'immerge dans un nouvel environnement familial, scolaire, culturel et linguistique, ils enrichissent tous deux leur parcours éducatif tout en bénéficiant d'une continuité dans les apprentissages. Les élèves qui souhaitent participer peuvent s'inscrire et soumettre leur candidature sur la plateforme Agora Monde. Grâce aux informations qu'ils transmettent sur leur quotidien, leurs goûts et la liste des pays et villes qu'ils aimeraient découvrir, ils sont sélectionnés et associés à un binôme avec qui ils auront toutes les chances d'avoir le maximum d'affinités.

Cette année quatre élèves de seconde du CFM ont vu leurs candidatures retenues et partent à l'aventure : à Stockholm en Suède, La Haye aux Pays Bas, Thonon les Bains en France et Budapest en Hongrie.

Jacques revient tout juste de Suède : il a pu se rendre en cours au lycée français Saint Louis de Stockholm pendant quatre semaines. Il a séjourné chez son correspondant Joaquim qui lui a fait découvrir son pays, ses traditions et sa culture. Ils ont eu la chance de visiter le nord de la Suède durant les vacances de février avant d'arriver début mars à Guadalajara.

Nous serons ravis de les accueillir au CFM et de faire découvrir notre établissement et notre belle culture mexicaine à Joaquim ! Nous recevrons également les trois autres correspondant de nos élèves, Léonie, Thomasso et Valentine avec tout autant de plaisir.

Les élèves et familles intéressés par ce programme pour l'année scolaire 2024-2025 peuvent d'ores et déjà se rapprocher de l'équipe enseignante et Mme Aubruchet pour obtenir plus de détails.

AUBRUCHET Astrid ●





TESTIMONIO ADN

Jacques: "Mi experiencia en Suecia fue única y formidable. Primero tuve que acostumbrarme al frío y al viento, pero el calor humano de mis compañeros en el liceo me ayudó a resistir.

Pasé 4 semanas en el liceo de Estocolmo, donde fui muy bien recibido y me gustaron las clases. Allá es un poco diferente que en nuestro colegio, hay muchos más alumnos franceses y es la lengua que más se habla, aún fuera de las clases.

La última semana fuimos de vacaciones a Umeå, en el norte de Suecia, donde tuve la oportunidad de esquiar y de pasear con perros de trineo. Nunca olvidaré esos momentos.

Joakim: "Fue súper recibir a Jacques y vivir esas experiencias juntos. Nos entendimos muy bien y platicamos mucho sobre nuestras diferentes culturas.

Creo que era la primera vez que había un alumno mexicano en el liceo. Ahora estoy muy feliz de poder conocer el liceo en Guadalajara y México."

Alumnos: Jacques Leclercq y Joakim Perier-Gibbs

TEMOIGNAGE ADN

Jacques : " Mon expérience en Suède a été unique et formidable . J'ai d'abord dû m'habituer au froid et au vent mais la chaleur humaine de mes camarades au lycée m'a permis de résister .

J'ai passé 4 semaines au lycée de Stockholm où j'ai été très bien accueilli et j'ai apprécié les cours. Là-bas , c'est un peu différent que dans notre établissement , il y a beaucoup plus d'élèves français et c'est la langue la plus parlée , même en dehors des classes.

La dernière semaine nous sommes allés en vacances à Umeå , au Nord de la Suède où j'ai eu la chance de pouvoir faire du ski et des promenades avec des chiens de traîneaux. Je n'oublierai jamais ces moments."

Joakim : « Ce fut super de recevoir Jacques et de vivre ces expériences ensemble. Nous nous sommes très bien entendus et avons beaucoup partagé sur nos différentes cultures.

Je crois que c'était la première fois qu'on avait un élève mexicain au lycée. Je suis très heureux maintenant de pouvoir découvrir le lycée à Guadalajara et le Mexique »

Élèves : Jacques Leclercq et Joakim Perier-Gibbs



ENCUENTRO ENTRE LOS ECODELEGADOS Y LOS MIEMBROS DEL CVL (CONSEJO DE LA VIDA EN LA PREPA).

El viernes 15 de marzo de 2024, reunimos a los ecodelegados de primaria (CM1 y CM2) con los miembros del Consejo de la Vida en la Prepa.

Este encuentro forma parte de un proyecto dirigido por el Inter-CVL de la zona AMLANORD.

La idea es reflexionar juntos sobre los 17 objetivos de desarrollo sostenible de la ONU y, en última instancia, elegir un proyecto concreto para llevarlo a cabo juntos antes de que acabe el año.

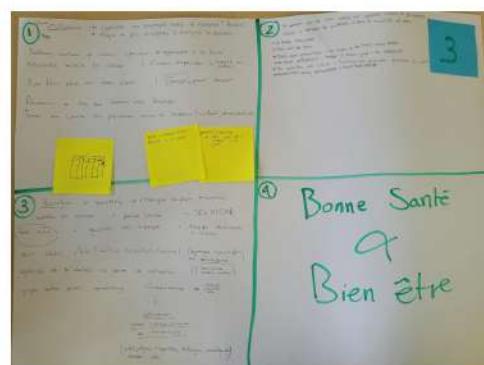
Mme. AUBRUCHET Astrid

RENCONTRE ENTRE LES ÉCO-DÉLÉGUÉS ET LES MEMBRES DU CVL (CONSEIL DE LA VIE LYCÉENNE).

Nous avons réuni les 14 éco-délégués de primaire (CM1 et CM2) avec les membres du Conseil de la Vie Lycéenne. Cette rencontre s'inscrit dans un projet mené par l'Inter-CVL de la zone AMLANORD.

L'idée est de mener une réflexion commune autour des 17 objectifs de développement durable de l'ONU et de choisir, à terme, un projet concret à mener tous ensemble avant la fin de.

AUBRUCHET Astrid l'année.





FRANCO FIL

ES

FR

PROGRAMA GENERAL

Programa	Horario
Katya Padilla - "El libro de los sones"- A través de los sones, música que canta y poesía que baila. Los asistentes conocerán algunos de los animales jarochos.	10:00 – 10:45 hrs.
Cuenta cuentos GDL - Cuenta cuentos musicalizado en vivo, juegos, cantos y danza.	11:00 – 11:40 hrs.
Plática "Cómo hacer tu propio comic realidad" de Fers -ilustrador y Youtuber. (www.youtube.com/@EchandoTrazos)	12:00 . 13:00 hrs.
Presentación del libro: "La abuela pero rosa", presenta Tessie Solinis, escritora de literatura infantil.	13:00 – 13:40 hrs.

TALLERES

Los talleres tienen dos sesiones: 10:00 am y 12 pm.
Inscríbase a través de los links que recibió en su correo electrónico.

Nombre del taller	Edades	Tallerista
Creación de Personajes	1 bloque 6-8 años 2 bloque 9-12 años	Yazz Casillas
La Historia Sin Fin de Michel Ende- Creación de mural.	Edad 5-10 años	Marisa Hernández Y Pepe
Patitas y Antenitas- BUGS- taller científico a través de la exploración de varios bichos.	1 bloque 9-12 años 2 bloque- 5-8 años	Trilce Ortega
"Cuentos de la imaginación: Narración oral y creación de libros"	7- 10 años	Rodrigo Elorza - Pirata cuentacuentos
Crea tu propia animación con dibujos.	8-11 años	Terry Pepinadas
Monstruos Mitológicos - personajes monstruosos a través de la técnica de kirigami y papel.	9-12 años	Jorge Aguilera Ochoa
Instrucciones para contar un cuento.	7-13 años	Paco Marcial
Creación de juguetes tradicionales de madera.	12 en adelante	Érika Zepeda



¡SILENCIO, ESTAMOS LEYENDO!

Un día en CM11 de ¡Silencio, estamos leyendo!

SILENCE, ON LIT !

Une journée au CM11 de Silence, on lit !





CAMINO CUERPO BUTOH

El viernes 8 de marzo, recibimos a los artistas Daniel Magaña y Benedek Mendoza alias "Elmagoblanco", los cuales forman parte de los colectivos "Camino cuerpo butoh" y "phi.movement", para compartirnos su experiencia a través de un taller de expresión corporal y movimiento alumnado de Collège en la CDI.

Durante esta actividad, los alumnos (as) realizaron distintos ejercicios de meditación en movimiento, haciendo conciencia de su cuerpo y de sus movimientos, tanto de forma individual como en colectivo.

Valentina Gómez
Vida Escolar / CDI

EXPOSICIÓN "IF YOU WERE A CITY"

Desde los talleres de la semana cultural, los alumnos de 6ème realizaron maquetas de ciudades que les representaban. Las vistas de plano, las perspectivas falsas, los colores y los brillantes pueblan la entrada del CDI. Esta exposición hace eco al libro "If You were a city" de Kyo Maclear y de Sanna Francesca. Tal como el libro, la exposición es una reflexión acerca de nuestra identidad y la manera que cada uno tiene de habitar el mundo

PIERRE Ourly

CAMINO CUERPO BUTOH

Le vendredi 8 mars, nous avons reçu les artistes Daniel Magaña et Benedek Mendoza "Elmagoblanco", qui font partie des projets "Camino cuerpo butoh" et "phi.movement". Ils ont partagé avec nos élèves leur expérience à travers d'un atelier d'expression du corps et du mouvement au CDI.

Au cours de cette activité, les élèves ont réalisé différents exercices de méditation en mouvement, prenant conscience de leur corps et de ses mouvements, tant individuellement que collectivement.

Valentina Gómez
Vie Scolaire / CDI

'EXPOSITION "IF YOU WERE A CITY"

Dans les ateliers de la semaine culturelle, les élèves de 6ème ont réalisé les maquettes des villes qui les représentent. Des vues en plan, de fausses perspectives, des couleurs et des paillettes peuplent cette semaine l'entrée du CDI. Cette exposition fait écho au livre "If You were a city" de Kyo Maclear et de Sanna Francesca, l'exposition, tout comme le livre est une réflexion sur notre identité et la façon que chacun a d'habiter le monde.

PIERRE Ourly



FRIJOL' a RTE FRIJOL' a RTE



TALLER TÉCNICA DE GRABADO

El viernes 15 de marzo, el club de Art'icot/Frijol'arte asistimos al taller de Carmen Bordes, en donde aprendimos la técnica de grabado. Primero, nos explicaron cómo surge y de qué forma ha persistido a lo largo de la historia. A continuación, realizamos una monotipia y después, un grabado con la técnica de punta seca.

Las y los alumnos aprendieron y disfrutaron mucho de esta actividad y pudieron crear sus propias obras de arte.

Valentina Gómez



Atelier sur les techniques de gravure

Le vendredi 15 mars, le club Art'icot/Frijol'arte a assisté à l'atelier de Carmen Bordes, où nous avons appris la technique de la gravure. Ils nous ont d'abord expliqué comment il est apparu et comment il a persisté tout au long de l'histoire. Ensuite, nous avons réalisé un monotype, et ensuite une gravure avec la technique de la pointe sèche.

Les élèves ont beaucoup appris de cette activité et ont pu créer leurs propres œuvres d'art.

Valentina Gómez



ES

FR

Convocatoria Olimpiada Franco Mexicana

Se convoca a los alumnos de 6ème a terminale a participar

Evento: Olimpiadas Franco Mexicanas de Guadalajara
Sede: Instalaciones del colegio
Fecha límite de inscripción: viernes 26 de abril
Fecha: 06 al 10 de mayo 2024
Horario: 15:00 - 19:00 hrs.

Para los deportes colectivos:	Atletismo:	Exhibición:
Hand-ball Vóleibol Baloncesto Ultimate	Relevos 4x100 100 m libres individual 250 m de media distancia Lanzamiento de bala Salto de longitud	Escalada Gimnasia Danza Ping-pong
Los equipos deben formarse de la siguiente manera:	Categoría por edades: 2011 - 2012 2008 - 2010 2005 - 2007 ● En relevos debe ser mixto.	Categoría libre.
● Dos categorías: Categoría No. 1 Obligatorio dos alumnos de cada grado, de 6ème, 5ème, 4ème Categoría No. 2 Un alumno mínimo, de cada grado de 3ème, 2nde, 1ère, terminale.		
● Los grupos deben conformarse con dos alumnos de cada grupo. Mixtos. <i>Ejemplo: 2 alumnos de 6ème, 2 alumnos de 5ème y 2 alumnos de 4ème (primera categoría).</i>		
● Un integrante de cada nivel, mínimo. Cumpliendo con el número que requiere cada deporte (segunda categoría).		
● Se limita a 12 equipos para la categoría 1 y 10 equipos para la categoría 2.		

Piscina:

Natación de 50 m con cambio de estilo cada 25 m
Limitado a 12 participantes, por categoría de edades.

Relieves:

- 100 m 25 m cada uno categoría 2011 - 2012
- 200 m, 50 m cada uno categoría 2008- 2010 y 2005 - 2007
- Equipos de 4 integrantes por categoría.

Cordialmente
Equipo EPS

Invitation à l'Olympiade franco-mexicaine

Les élèves de la 6ème à la terminale sont invités à participer

Événement: Olympiades Lycée Français de Guadalajara
Lieu : Les locaux de l'établissement
Date limite d'inscription : vendredi 26 avril
Date : 6 au 10 mai 2024
Horaire : 15h00 - 19h00

Sports collectifs :	Athlétisme :	Exhibition :
Hand-ball Volley-ball Basket-ball Ultimate	Relais 4x100 100 m libre individuel 250 m demi-fond Lancer du poids Saut en longueur	Escalade Gymnastique Danse Tennis de table
Les équipes doivent être organisées de la manière suivante :	Catégorie selon l'âge: 2011 - 2012 2008 - 2010 2005 - 2007 ● Les relais doivent être mixtes.	Catégorie libre.
● Deux catégories : Catégorie n° 1 Obligatoire deux élèves par niveau, de 6ème, 5ème, 4ème. Catégorie n° 2 Un minimum d'un élève par niveau : 3ème, 2nde, 1ère, terminale,		
● Un minimum d'un membre de chaque niveau. Respecter le nombre requis pour chaque sport (catégorie 2).		
● Le nombre d'équipes est limité à 12 pour la catégorie 1 et à 10 pour la catégorie 2.		

Piscine :

Natation. 50 m avec changement de style tous les 25 m.
Compétition limitée à 12 participants, par âge.

Relais:

- 100 m, 25 m chacun, catégorie 2011 - 2012,
- 200 m, 50 m chacun, catégories 2008 - 2010 et 2005 - 2007.
- Équipes de 4 membres par catégorie.

Cordiallement,
Équipe EPS

La journée de clôture aura lieu le vendredi 10 mai et les parents et les enfants sont invités à former des équipes pour l'activité de course d'orientation lors de la clôture.



 **ES**

CONFERENCIA EN MATERNAL

¿Cuáles son los límites?

Hace unos días tuvimos la presencia de la psicóloga Esbeydy López Vargas de Oceánica para la presentación del tema ¿Qué son los límites y cómo establecerlos? Se trataron los diferentes tipos de límites y el establecimiento de consecuencias.

Agradecemos a los padres de familia por su participación.

Dra. Karla Correa



 **FR**

CONFÉRENCE À LA MATERNELLE

Quelles sont les limites ?

Il y a quelques jours, nous avons eu la présence de la psychologue Esbeydy López Vargas d'Océanica pour la présentation du thème Quelles sont les limites et comment les établir ? Les différents types de limites et l'établissement de conséquences ont été discutés.

Nous remercions les parents pour leur participation.

Dra. Karla Correa



**ENTREVISTA DE FERNANDO FERNÁNDEZ REYNAGA:
EL REGRESO DEL RUGBY AL FRANCO**

Los jóvenes reporteros Matías y Mathis, recibieron a Fernando Fernández Reynaga, presidente del Bisontes Rugby Club para una entrevista excepcional.

Presentemos aquí por qué el CFM debe retomar al rugby entre sus actividades, el espíritu de equipo.

"El rugby, un deporte de duros practicado por caballeros"
Disfrute escuchando.

BODELET Bertrand

**INTERVIEW DE FERNANDO FERNANDEZ REYNAGA :
LE RETOUR DU RUGBY AU FRANCO, C'EST**

Les JRI, Matias et Mathis, ont reçu Fernando Fernandez Reynaga, président du Bisontes Rugby Club pour une interview exceptionnelle.

Présentons ici pourquoi le CFM doit reprendre le rugby dans ses activités, un esprit d'équipe.

"Le rugby, un sport de durs pratiqué par des Gentlemen"
Bonne écoute

BODELET Bertrand

Visite la Web Radio:
<https://www.webradiofranco.com/>





P P E S
P P E S

■ ES

¡Los resultados de nuestros atletas de alto nivel en marzo 2024!

Esgrima

Marijan



Juegos Deportivos Nacionales CONADE 2024.

Participó en la categoría individual Cadete Menor 14-15 años donde obtuvo su pase en tabla de 8 teniendo la oportunidad de competir al día siguiente en equipos de Cadete Menor 14-15 años.

Segundo Lugar Nacional y clasificación.

3er. lugar en el Tercer Selectivo Estatal en la categoría de Sable Femenil Cadete Menor.

Además, con su participación en la categoría de Cadete Mayor sub 19 pasó a octavos de final.

La apoyamos en su preparación para el Clasificatorio de los próximos Juegos de la CONADE de abril en la Ciudad de México.



Matilda

Felicitamos a Matilda por su dedicación y su ímpetu en el campeonato estatal de esgrima, en la prueba de espada mixta pre infantil.



Gimnasia

Larissa

Competencia "Copa Internacional Jaime Romero 2024".

2do. lugar en Barras Asimétricas

2do. lugar en Viga de equilibrio

6to. lugar en Piso

7mo. lugar en Salto

3er. lugar All Around de toda su categoría



María

Felicitamos a María por su selección a la CONADE en trampolín olímpico.

Sara

En el conjunto infantil de gimnasia rítmica con sus excelentes resultados en el estatal, les permiten calificar para juegos Conade. Con esta competencia, el conjunto del CODE Jalisco se convierte en el conjunto de la selección Jalisco de gimnasia rítmica.

Larissa

Grandes logros en su reciente competencia "Copa BKA 2024" en León, Guanajuato, estrenando nivel 6, primer lugar en Barras asimétricas, segundo lugar en Salto, segundo lugar en Viga, segundo lugar en Piso logrando así el segundo lugar All Around.



Golf

Chantal

¡Primer lugar! Interzonas de Querétaro.

René

¡Tercer lugar! Interzonas de Querétaro.

Chantal y René

Excelentes resultados para nuestros golfistas en el torneo nacional en la copa GADO-MGJA

René subió de categoría y llegó al lugar 20 nacional.

Chantal terminó 3er. lugar nacional



Equitación

Matisse

4to. y 5to. lugar en la modalidad equitación y jumper (60cms) en el circuito Equitación Jalisco.



Nina

Que tuvo buen fin de semana en el Festival Hípica semana 1 2024, llevándose primero y segundo lugar con Folle de Authuit y dos segundos lugares con Madera LS en las categorías de 1.10 y 1.20 m.



Emiliano

¡Muchas felicitaciones a Emiliano con Craig por su 1er. lugar en 1.10 m el sábado y su 3er. lugar el jueves en la categoría 1m en el festival de La Hípica!



Vela

¡Muchas felicitaciones a Constanza por su 8vo. lugar en la categoría C de avanzados en la competencia nacional de WesMex 2024!



Felicitamos a Ángela por su primer lugar en la Team Race de la competencia de vela WesMex 2024 en Nuevo Vallarta y su 3er. lugar en la categoría de avanzados, femenil de 12-13 años. ●



P P E S
P P E S

FR

Les résultats de nos athlètes de haut niveau - mars 2024 !

Escrime

Marijan

Jeux Sportifs Nationaux CONADE 2024.

Elle a participé à la catégorie Individuelle Cadet Junior 14-15 ans où elle a obtenu son passage au tableau 8, ce qui lui a permis de concourir le lendemain dans la catégorie par équipes Cadet Junior 14-15 ans.

Elle a obtenu la deuxième place au niveau national et la qualification.

3ème place au Troisième Sélectif Régional dans la catégorie Sabre Féminin Cadet Mineur.

De plus, avec sa participation dans la catégorie Cadet Majeur moins de 19 ans, elle est passée en huitièmes de finale.

Nous la soutenons dans sa préparation pour les qualifications des prochains Jeux de la CONADE en avril à Mexico.



Matilda

Nous félicitons Matilda pour son engagement et sa motivation lors du championnat d'escrime de l'État dans l'épreuve d'épée mixte pré-junior.



Gymnastique

Larissa

Concours " Coupe internationale Jaime Romero 2024 ".

2ème place en barres asymétriques

2ème place à la poutre

6ème place au sol

7ème place en saut

3ème place All Around dans sa catégorie



Maria



Félicitations à Maria pour sa sélection à la CONADE en trampoline olympique.

Sara

Dans l'équipe de gymnastique rythmique pour enfants, grâce à ses excellents résultats dans l'Etat, elle se qualifie pour les jeux de la Conade.
Avec cette compétition, le CODE Jalisco devient le groupe de la sélection Jalisco de gymnastique rythmique.

Larissa

A obtenu d'excellents résultats lors de sa récente compétition "Copa BKA 2024" à León, Guanajuato, dans son nouveau niveau 6, première place en barres asymétriques, deuxième place au saut, deuxième place à la poutre, deuxième place au sol obtenant ainsi la deuxième place All Around.

Golf

Chantal

Première place ! Interzone de Querétaro.

René

Troisième place ! Interzone de Querétaro.

Chantal et René

Excellent résultats pour nos golfeurs lors du tournoi national de la coupe GADO-MGJA.
René est monté de catégorie, a atteint la 20e place nationale.
Chantal termine à la 3ème place nationale.



Équitation

Matisse

4ème et 5ème place en équitation et en saut d'obstacles (60 cm) dans le circuit Equitación Jalisco.



Nina

Qui a eu un bon week-end au Festival Hípica, semaine 1 2024, remportant la première et la deuxième place avec Folle de Authuit et deux deuxièmes places avec Madera LS dans les catégories 1,10 et 1,20 m.



Emiliano

Toutes nos félicitations à Emiliano avec Craig pour sa 1ère place à 1,10 m le samedi et sa 3ème place le jeudi dans la catégorie 1 m au festival de La Hípica !



Voile

Toutes nos félicitations à **Constanza** pour sa 8ème place dans la catégorie C avancée au concours national WesMex 2024 !

Angela a remporté la première place dans la Team Race de la compétition de voile WesMex 2024 à Nuevo Vallarta et la troisième place dans la catégorie avancée, pour les filles de 12 à 13 ans.

LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



@FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara



@FrancoMexicanoGDL